



## THE SCHOOL DISTRICT OF PHILADELPHIA

Office of Multilingual Curriculum and Programs

440 North Broad Street, Suite 251

Philadelphia, PA 19130

Telephone: 215-400-4240

### अङ्ग्रेजी भाषा शिक्षार्थीहरूको लागि सेवाको कार्यक्रम तह

#### सबै भन्दा राम्रो तरिकाहरू

शुरुमा र नियमित रूपमा प्रभावकारी मुल्याङ्कन प्रविधी चलाई, विद्यार्थीहरूको अङ्ग्रेजी भाषाको प्रविणताको तहको निर्धारण गरिने छ।

विद्यार्थीहरूलाई नियमित रूपमा धेरै परिमाण चलाई, उनीहरूले बिद्यालयमा गरेको प्रदर्शनी, जिल्ला र राज्यको शिक्षा तह सँग नाप गरिन्छ। अङ्ग्रेजी भाषामा प्रविणता नभएकोले अनुचित रूपमा दण्ड नपाओस् भनेर सुनिश्चित गर्न, कक्षा पास र स्नातक सँग सम्बन्धमा गरिने मुल्याङ्कन प्रक्रियामा विद्यार्थीहरूलाई समायोजित गरिने छ।

विद्यार्थीहरू सँग द्वितिय भाषा अङ्ग्रेजी कार्यक्रममा वा प्रभावकारी प्रणाली चलाउने दोस्रो भाषा शिक्षामा भाग लिने मौका हुनेछ। त्यस्को अतिरिक्त विद्यार्थीहरू सँग, बुझ्न सक्ने भाषामा र अङ्ग्रेजी भाषा प्रविणताको अनुसार योग्यहुने प्रणाली चलाई शिक्षा प्रदान गर्ने कार्यक्रममा भाग लिने मौका हुनेछ।

विद्यार्थीहरूको आवश्यकताहरू पुरा गर्ने बिभिन्न कार्यक्रमको प्रणाली उपलब्ध गराइन्छ, तर यो प्रणालीहरू विद्यार्थीलाई सामाजिक र शैक्षिक अङ्ग्रेजीमा प्रविणता प्राप्त गर्न र बिद्यालय जिल्ला र राज्यको शैक्षिक तह प्राप्त गर्न बनाइनेछ। विद्यार्थीहरूलाई प्रविणताको बिकास गर्न यो कार्यक्रमले चाहिने समय दिनेछ, शिक्षा बातावरणको लागि योग्य सामाग्रीहरू प्रादन गर्नेछ, र तह सम्म पुग्न, मातृभाषा मै शिक्षा सेवा प्रदान गर्दछ।

मातृभाषा अङ्ग्रेजी भएको विद्यार्थीहरूलाई प्रदान गर्ने (सानो शिक्षा समिती, बिभिन्न क्षेत्रहरू बाट विद्यार्थीहरू आउने बिशेष बिद्यालय, बिशेष कार्यक्रम सम्पूर्ण कार्यक्रम र पाठ्यक्रम भन्दा अतिरिक्त गर्ने कृयाकलाप जस्ता) कार्यक्रम र सेवाहरू निष्पक्ष रूपमा अरु विद्यार्थीहरूलाई पनि प्रदान गरिनेछ; र बहुभाषी सहायता प्राप्त गर्ने छन्, र यि कार्यक्रम र कृयाकलापहरूमा सार्थक तरिकाले भाग लिन सुनिश्चित बनाउन अनुवाद वा अरु सेवाहरू प्रादन गरिने छ।

अरु विद्यार्थीहरूलाई प्रदान गर्ने (उदाहरण, सल्लाह सेवा सम्मिलित भएको) सहयोग सेवाहरू पनि विद्यार्थीहरूलाई निष्पक्ष तरिकाले प्रदान गरिने छ। बहुभाषी विद्यार्थीको साथीहरूले तुरुन्तै प्राप्त गर्ने जस्तो सहयोग सेवा बाट पाउन फल सुनिश्चित गर्ने बहु भाषी सहयोग सेवा विद्यार्थीहरूलाई प्रदान गरिन्छ।

यि तहहरू अपाङ्ग विद्यार्थीहरूको सेवाहरूको लागि पनि चलाइन्छ तर (द्वितिय भाषा अङ्ग्रेजीका शिक्षक र बहुभाषी प्रबन्धक जस्तै) व्यक्तिगत शिक्षा कार्यक्रम समुहमा भएको व्यक्तिले यि आवश्यकताहरूबाट एउटा व्यक्तिलाई बिचलन गर्ने निर्णय गर्न सक्नेछ।

जानकारीको नियमित विश्लेषण गरी कार्यक्रमको प्रभावको समिक्षा गरिन्छ र सम्बोधन गरिन्छ, सफलतालाई निश्चित गरिन्छ र दोहोराहिन्छ, र बिद्यालयको कार्यक्रम र प्रणालीले प्रगती नदेखाएको खण्डमा हस्तक्षेप गरिन्छ।

## आमा बुवा सँग संपर्क

बिद्यालय जिल्ला-व्यापी कृयाकलापको बारे आमा बुवालाई दिने सुचना, सबै भन्दा धेरै भएका विद्यार्थीको अनुसार, कम्तीमा ६ वटा समुहहरूका मातृ भाषामा अनुवाद गरिन्छ।

बालकहरूको महत्वपूर्ण कृयाकलापहरूमा प्रभावकारी तरिकाले भाग लिन, आमा बुवालाई प्रदान गरिने जानकारी पत्र प्रभावकारी तरिकाले बुझ्न, आमा बुवाहरूलाई बहुभाषी र अनुवाद सेवा प्रदान गरिन्छ। उदाहरणहरू: बिद्यालयको नियम र प्रक्रियाहरू, रिपोर्ट कार्ड सम्मेलन, शिक्षा र कक्षा पास हुन को लागि आवश्यकता, पाठ्यक्रम अतिरिक्त कृयाकलाप, र बिद्यालयको सरकारको बारे जानकारी पत्र।

आमा बुवा र परिवारहरूलाई विद्यार्थीहरूको पहिलो भाषा शिक्षाको बिकास सहयोग गर्न प्रोत्साहन गरिन्छ।

आमा बुवाहरूले वार्षिक रूपमा यि कार्यक्रमको स्थरको बारे र उनिहरूको बालकलाई प्रदान गरेको सेवाहरू सँग असन्तुष्ट भएको खण्डमा आमा बुवाहरूले चलाउने प्रक्रियाको बारे जानकारी प्राप्त गर्ने छन्। प्रधानाध्यापकलाई आफ्नो चिन्ता प्रदान गर्ने अधिकार पनि यो प्रक्रियामा सम्मिलित हुन्छ; अझै असन्तुष्ट भएको खण्डमा आफ्नो बालकको बिद्यालय बाहिर सो चिन्ता नियुक्त व्यक्तिलाई प्रादान गर्नु होला; अझै असन्तुष्ट भएको खण्डमा प्रमुख शिक्षा अधिकारिको कार्यालयको प्रतिनिधिलाई आफ्नो चिन्ता बारे भन्नु होला। यो प्रक्रियामा भाग लिने बिद्यालय जिल्लाका कर्मचारीहरूले आमा बुवाहरूको मातृ-भाषा बोल्नु पर्ने हुन्छ वा पर्याप्त अनुवाद सेवा हुनु पर्छ।

## कर्मचारीहरू

अङ्ग्रेजी भाषा शिक्षार्थी भएका विद्यार्थीहरू र उनिहरूको आमा बुवा वा अभिभावकहरू सम्पूर्ण अधिकारहरू सुनिश्चित गर्न बहुभाषी कर्मचारीहरू खोज्न, उनिहरूलाई जागिर दिन, र भएका कर्मचारीलाई राख्न बिद्यालय जिल्ला, बिद्यालयहरू र प्रशासनले अधिकतम प्रयास गर्ने छ।

अङ्ग्रेजी भाषा शिक्षार्थीहरूलाई सेवा दिने कर्मचारीहरूको (व्यवसायी, शिक्षक, सल्लहकार, प्रशासक, केन्द्रिय कार्यालय र बोर्ड का सदस्यहरू सम्मिलित भएको) बिद्यालय जिल्लाले, बिद्यालयहरूले र प्रशासनले कर्मचारीको योग्यता निर्धारित गर्ने छ; र योग्यता बिकास गर्न, बनाइ राख्न आवश्यक हुने व्यवसायि बिकास कृयाकलाप निर्धारित गर्ने छ।

बिद्यालय जिल्ला, बिद्यालय जिल्लाका बिद्यालयहरूले र प्रशासनले, कर्मचारीहरू सँग चाहिने ज्ञान र योग्यता छ भनेर सुनिश्चित गर्न नियमित रूपमा व्यवसायि बिकास कार्यक्रम प्रदान गर्ने छ।